



معالي الرئيس السيد دوارتي باتشيكو،

سعادة الأمين العام السيد مارتن تشونغونغ،

حضرة البرلمانيون من جميع أنحاء العالم،

إنه من دواعي سروري أن أنقل تحياتي، بالنيابة عن الجمعية العامة للأمم المتحدة والدول الأعضاء فيها البالغ عددها 193 دولة، إلى جميعكم المجتمعين في الجمعية العامة الـ 143 للاتحاد البرلماني الدولي في مدريد. وكان من دواعي سروري أن أقابل العديد منكم شخصياً في فيينا في شهر أيلول/سبتمبر لحضور المؤتمر العالمي الخامس لرؤساء البرلمانات.

وبصفتي رئيساً سابقاً وبالطبع كعضو برلماني لعقود عديدة، فإنني أدرك تمامًا أهمية الدبلوماسية البرلمانية وأن البرلمانات تعمل على تحسين اتفاقيات الأمم المتحدة ذات التشريعات والموازنات وتحقيقها. وإني أرحب بأنكم ستستندون الآن إلى خارطة الطريق التي حددها إعلان المؤتمر العالمي الخامس لرؤساء البرلمانات الذي اعتمد في تلك المناسبة وستواصلون العمل من أجل التغلب على جائحة كوفيد-19، وبناء القدرة على التحمل في مجتمعاتنا وتعزيز التزامنا المشترك بسيادة القانون والتنمية المستدامة والديمقراطية وحقوق الإنسان في جميع أنحاء العالم.

ويسرني أن أرى المشاركة القوية بين الاتحاد البرلماني الدولي والأمم المتحدة في سياق الجمعية العامة في مدريد. وأفهم أن البرلمانيين التابعين للجنة الدائمة لشؤون الأمم المتحدة في الاتحاد البرلماني الدولي سيدرسون حملة التطعيم العالمية مع ممثلي منظمة الصحة العالمية ومنظمة التجارة العالمية، فضلاً عن استعراض تقرير الأمين العام للأمم المتحدة المعنون "جدول أعمالنا المشترك".

وأؤيد تأييداً كاملاً هذا الحدث البرلماني الهام، وأتطلع إلى تلقي نتائج مداولاتكم.

واسمحوا لي هنا أن أعتنم الفرصة لإبلاغكم بأني سأعقد فعالية رفيعة المستوى بشأن الإنصاف في اللقاحات في 13 كانون الثاني/يناير 2022 لتعبئة الزخم لتلقيح الجميع.

وإنني أعتمد على دعمكم لتحقيق هذا الهدف.

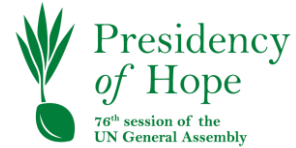
معالي الرئيس السيد باشيكو، الزملاء والأصدقاء البرلمانيين،

إنني أحبي العمل الرائع للاتحاد البرلماني الدولي وألتزم التزاماً كاملاً بمواصلة تعزيز الشراكة الاستراتيجية بين الاتحاد البرلماني الدولي والأمم المتحدة.

وأتطلع إلى الترحيب بكم جميعاً، أصدقائي الأعزاء، في مقر الأمم المتحدة في نيويورك لحضور جلسة الاستماع البرلمانية السنوية في شباط/فبراير، ومواصلة العمل معكم في خدمة "نحن الشعوب".

وأتمنى لكم جميعاً جمعية عامة مثمرة جداً.





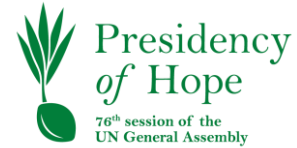
Mr. President Duarte Pacheco,
Mr. Secretary General Martin Chungong,
Parliamentarians from around the world,

It is my great pleasure to bring greetings on behalf of the United Nations General Assembly and its 193 Member States to all of you gathered for the IPU's 143rd statutory Assembly in Madrid.

It was my great pleasure to see so many of you in person in Vienna in September for the Fifth World Conference of Speakers of Parliament (5WCSP).

As a former Speaker and of course as a parliamentarian for many decades, I am keenly aware of the importance of parliamentary diplomacy and of parliaments working to improve and bring to reality UN agreements with legislation and budgets.

I welcome the fact that you will now build on the roadmap laid out in the Fifth World Conference of Speakers of Parliament Declaration adopted at that occasion and continue to work to overcome the COVID-19 pandemic, build resilience in our societies and reinforce our shared commitment to the rule of law, sustainable development, democracy, and human rights around the world.



I am pleased to see the robust engagement between the IPU and the United Nations in the context of the Madrid Assembly.

I understand the IPU Standing Committee on UN Affairs parliamentarians will examine the global vaccination campaign with representatives of the WHO and WTO as well as review the UNSG's report entitled Our Common Agenda.

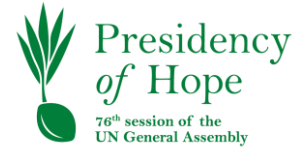
I fully support this important parliamentary event, and I look forward to receiving the outcome of your deliberations.

Here, let me take the opportunity of informing you that I will convene a High-level Event on Vaccine Equity on 13th January 2022 to mobilize momentum to vaccinate all.

I count on your support to achieve this goal.

President Pacheco, parliamentary colleagues and friends,

I applaud the incredible work of the IPU and am fully committed to further strengthening the strategic partnership between the IPU and the United Nations.



I look forward to welcoming you all dear friends to the UN Headquarters in New York for the Annual Parliamentary Hearing in February, and to continuing to work with you in service of “We the Peoples”.

I wish you all a very fruitful Assembly.